

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рабочая группа по правилам
процедуры и доказывания в
отношении Части 4 Статута

Нью-Йорк

16-26 февраля 1999 года

26 июля - 13 августа 1999 года

29 ноября - 17 декабря 1999 года

Документ для обсуждения, представленный Координатором¹

ЧАСТЬ 4. СОСТАВ И УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ СУДА

4.1. Правила, касающиеся ситуаций, которые могут затрагивать
функционирование Суда

ОТРЕШЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ И ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ МЕРЫ

4.1.1. Определение серьезного проступка и серьезного
нарушения обязанностей

Судьи, Прокурор, заместитель Прокурора, Секретарь и заместитель Секретаря отрешаются от занимаемой должности в таких случаях и при таких гарантиях, которые определены в Статуте и правилах процедуры и доказывания².

1. Серьезный проступок

Для целей пункта 1(а) статьи 46 "серьезный проступок" означает поведение, которое:

а) если оно имеет место в ходе исполнения официальных обязанностей, связано с деятельностью, несовместимой с официальными функциями, и причиняет или могло бы причинить

¹ Настоящий документ является предметом дополнительного обсуждения и не наносит ущерба позициям делегаций; на неофициальных консультациях были обсуждены только части 4.1.1, 4.1.2, 4.1.3 и 4.1.4 документа.

² Вопрос о необходимости этого пункта будет вновь рассмотрен после проработки остальной части текста.

серьезный ущерб надлежащему отправлению правосудия в Суде или надлежащему внутреннему функционированию Суда, например:

- i) разглашение фактов или данных, которые становятся известными лицу в ходе выполнения им своих обязанностей, когда такое разглашение наносит серьезный ущерб судебному разбирательству или любому лицу, или разглашение фактов или данных по вопросу, который находится в процессе *sub judice*;
 - ii) сокрытие данных и обстоятельств, которые могли бы воспрепятствовать его или ее избранию;
 - iii) злоупотребление своим положением судьи с целью добиться неоправданно благосклонного отношения к себе со стороны властей, должностных лиц или специалистов; или
- b) если оно имеет место не во время исполнения официальных обязанностей, носит характер вопиющего поведения, преступного или иного рода, которое причиняет или могло бы причинить серьезный ущерб авторитету Суда.

2. Серьезное нарушение обязанностей

Для целей пункта 1(a) статьи 46 "серьезное нарушение обязанностей" считается имевшим место тогда, когда то или иное лицо проявило грубую халатность при исполнении своих обязанностей или сознательно действовало в нарушение этих обязанностей, например³:

- a) невыполнение обязанности, предусматривающей необходимость подачи просьбы о его освобождении от выполнения им функций, если ему заведомо известно о наличии какой-либо причины, имеющей отношение к делу;
- b) неоднократные и неоправданные задержки с началом, рассмотрением или разбирательством дел или с выполнением любых полномочий судьи.

4.1.2 Определение проступка менее серьезного характера

В отношении судьи, Прокурора, заместителя Прокурора, Секретаря или заместителя Секретаря применяются дисциплинарные меры в таких случаях и при таких гарантиях, которые определены в Статуте и в правилах процедуры и доказывания⁴.

Для целей статьи 47 "проступок менее серьезного характера" означает поведение, которое:

- a) если оно имеет место в ходе исполнения официальных обязанностей, причиняет ущерб или могло бы причинить ущерб должному отправлению правосудия в Суде или надлежащему внутреннему функционированию Суда, например:

³ Ряд делегаций выразили мнение о необходимости пересмотра примеров, приведенных в тексте.

⁴ Вопрос о необходимости этого пункта будет вновь рассмотрен после проработки остальной части текста.

- i) вмешательство в осуществление функций какого-либо лица, упоминаемого в этом правиле;
 - ii) невыполнение требований, которые в осуществление своих судебных обязанностей предъявляет Председатель Палаты или Председатель Суда, или неоднократное пренебрежение этими требованиями;
 - iii) невыполнение обязанностей по выполнению требования в отношении дисциплинарной ответственности секретарей и другого персонала Суда в случае, когда судьям становится известно или должно быть известно о серьезном невыполнении последними возложенных на них обязанностей; или
- b) если оно имеет место не во время исполнения официальных обязанностей, причиняет или могло бы причинить ущерб авторитету Суда.

4.1.3 Получение жалоб

Для целей пункта 1 статьи 46 и статьи 47 любая жалоба в отношении любого поведения, квалифицируемого согласно этим правилам как серьезный проступок, серьезное нарушение обязанностей или проступок менее серьезного характера, должны включать причины, на которых она основывается, данные о личности жалобщика и любые соответствующие доказательства в случае их наличия. Сохраняется конфиденциальность личности жалобщика/истца.

Все жалобы передаются в Президиум, который может также начинать судебное разбирательство по собственной инициативе и который, согласно правилам Суда, не рассматривает анонимные или явно не обоснованные жалобы и передает другие жалобы компетентному органу. Один или несколько судей, назначаемых на основе автоматической ротации, в соответствии с правилами Суда, оказывают Президиуму помощь в выполнении этой задачи⁵ ⁶.

4.1.4 Процедура

1. Общие положения, касающиеся прав защиты⁷

В любом случае, когда рассматривается вопрос об увольнении по статье 46 или принятие дисциплинарных мер по статье 47, соответствующее лицо должно быть проинформировано об этом в письменном виде.

⁵ Ряд делегаций выразили мнение, что этот текст должен содержать формулировку о том, что Прокурор несет ответственность за рассмотрение любых жалоб на заместителя Прокурора и что Президиум не должен отвечать за рассмотрение жалобы на Прокурора. Ряд делегаций также предложили провести разграничение между жалобами в связи с серьезным проступком/серьезным нарушением обязанностей (статья 46) и проступком менее серьезного характера (статья 47).

⁶ Ряд делегаций высказались за включение следующего текста:

"По любой жалобе, касающейся функционирования Суда в целом и поведения судей в частности, через один месяц должен представляться доклад, подготавливаемый тем судьей, очередь которого представлять доклад наступила и который может, после проведения расследования, предложить Президиуму Суда напрямую направить жалобу или начать дисциплинарное расследование. В случае начала дисциплинарного расследования жалобщик извещается о любых связанных с этим делом решениях и может представлять свои доводы".

⁷ Ряд делегаций сочли, что необходимо провести различие между жалобами на серьезный проступок/серьезное нарушение обязанностей (статья 46) и проступком менее серьезного характера (статья 47).

Этому лицу должны быть предоставлены все возможности для представления и получения доказательств и направления письменных заявлений:

- a) в том случае если речь идет о заместителе Прокурора – Прокурору; или
- b) во всех остальных случаях на пленарной сессии Суда, специально созванной для этой цели.

Соответствующему лицу предоставляются все возможности для того, чтобы он мог ответить на любые заданные ему вопросы. В ходе разбирательства, возбужденного согласно настоящему правилу, он или она могут быть представлены адвокатом.

2. Процедура, применяемая в случае поступления просьбы об отрешении от должности

a) Судьи

- i) Вопрос о том, следует ли рекомендовать Ассамблее государств-участников отрешать судью от должности, будет поставлен на голосование на одной из очередных пленарных сессий Суда, которая состоится не позднее чем через месяц после сессии, проведенной в соответствии с правилом X [**правило, касающееся возможности предъявлять и собирать доказательства и делать представления и т.д.**]. Если в указанный период не будет проводиться пленарная сессия, то такая пленарная сессия будет созвана специально для того, чтобы провести голосование.
- ii) Если эта рекомендация будет принята, она будет препровождена Председателю Бюро.
- iii)

Первый вариант

Если судьи решат не представлять Ассамблее рекомендацию об отрешении от должности, то им самим в соответствующем случае придется решать согласно статье 47, что соответствующий судья совершил проступок менее серьезного характера и принять в отношении него дисциплинарные меры.

Второй вариант

Если судьи решат не представлять Ассамблее рекомендацию относительно отстранения от должности, они могут, в соответствующем случае, передать это дело на рассмотрение дисциплинарной палаты.

b) Секретарь или заместитель Секретаря

- i) Вопрос о том, следует ли отрешать от должности Секретаря или заместителя Секретаря, решается голосованием на одном из последующих пленарных заседаний Суда, которое должно быть проведено не позднее, чем через месяц после заседания, проводимого на основании правила X [**правила, касающегося возможностей предъявлять и собирать доказательства и делать представления и т.д.**]. Если в течение этого периода времени не проводится никакого запланированного пленарного заседания, то созывается пленарное заседание специально для того, чтобы можно было провести голосование.

- ii) Председатель информирует Председателя Бюро о результатах голосования в письменном виде.

iii)

Первый вариант

В соответствующем случае самим судьям следует решать в соответствии с правилом 47, что Секретарь или заместитель Секретаря совершил проступок менее серьезного характера, и принять в отношении него дисциплинарные меры.

Второй вариант

Если судьи примут в соответствии со статьей 47 решение о том, что Секретарь или заместитель Секретаря совершил проступок менее серьезного характера, они могут в соответствующем случае передать это дело на рассмотрение дисциплинарной палаты.

c) Заместитель Прокурора

- i) Прокурор обеспечивает, чтобы правило X [которое касается предоставления всех возможностей для того, чтобы предъявить и собрать доказательства и сделать представления и т.д.] соблюдено до принятия решения о том, должен ли он рекомендовать Ассамблее государств-участников снять заместителя Прокурора с должности.
- ii) Прокурор информирует Председателя Бюро о своем решении в соответствии с положением правила X.

iii)

Первый вариант

Прокурору предоставляется возможность в надлежащих случаях принимать согласно статье 47 решение о том, что соответствующий заместитель Прокурора совершил проступок менее серьезного характера, и налагать дисциплинарное наказание.

Второй вариант

Если в соответствии со статьей 47 Прокурор постановляет, что соответствующий заместитель Прокурора совершил проступок менее серьезного характера, он или она может, в надлежащем случае, передать дело дисциплинарной палате.

Н.В.: Настоящее правило применяется только в отношении заместителя Прокурора. Поскольку вопрос об отрешении от должности Прокурора должен решаться только Ассамблеей государств-участников, Ассамблее следует установить процессуальный режим для регулирования этого вопроса.

d) Прокурор

Некоторые делегации считают, что должно быть отдельное правило, предоставляющее в распоряжение Ассамблеи государств-участников руководящие принципы в отношении отрешения от должности Прокурора.

e) Санкции

1. Отрешение от должности

В случае вынесения решения об отрешении от должности оно вступает в силу незамедлительно. Соответствующее лицо перестает функционировать в составе Суда, в том числе в отношении находящихся в производстве дел, в рассмотрении которых оно участвовало. Это лицо теряет право быть вновь избранным или назначенным в состав Суда.

2. Дисциплинарные меры

Могут применяться следующие дисциплинарные меры:

- i) выговор; или
- ii) [временное отстранение от должности на период не более [(X)] [6] месяцев с приостановлением выплаты оклада на протяжении того же периода]; или
- iii) штраф в размере, не превышающем суммы назначенного Судом соответствующему лицу оклада за период [шесть месяцев]. [Дисциплинарная палата может вынести решение взыскать штраф частями.]

[3. Сроки

Меры наказания за серьезные проступки действуют в течение двух лет, за менее серьезные проступки – в течение года. Указанные сроки ответственности исчисляются со следующего дня после вступления в силу решения об установлении меры наказания.] Стороны.
